

No. 4721

**AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK,
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, FRANCE, etc.**

**Customs Convention on the Temporary Importation of
Commercial Road Vehicles (with annexes and Protocol
of signature). Done at Geneva, on 18 May 1956**

Official texts : English and French.

Registered ex officio on 8 April 1959.

**AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK,
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE, FRANCE, etc.**

**Convention douanière relative à l'importation temporaire
des véhicules routiers commerciaux (avec annexes et
Protocole de signature). Faite à Genève, le 18 mai
1956**

Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 8 avril 1959.

No. 4721. CUSTOMS CONVENTION¹ ON THE TEMPORARY IMPORTATION OF COMMERCIAL ROAD VEHICLES. DONE AT GENEVA, ON 18 MAY 1956

The Contracting Parties,

Desiring to facilitate international road traffic,

Having regard to the provisions of the Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles, done at New York on 4 June 1954,²

Desiring to apply similar provisions, so far as possible, to the temporary importation of commercial road vehicles and, in particular, to provide for the use, for those vehicles, of the Customs documents prescribed for private road vehicles,

Have agreed as follows :

CHAPTER I

DEFINITIONS

Article 1

For the purpose of this Convention :

(a) The term "import duties and import taxes" shall mean not only Customs duties but also all duties and taxes whatever chargeable by reason of importation ;

(b) The term "vehicles" shall mean all road motor vehicles and all trailers which can be coupled to such vehicles (whether imported with the vehicle or separately), together with their spare parts and their normal accessories and equipment, when imported with the vehicle ;

(c) The term "commercial use" shall mean use for the transport of persons for remuneration, reward or other consideration or for the industrial or commercial transport of goods with or without remuneration ;

¹ In accordance with article 34, the Convention came into force on 8 April 1959, the ninetyeth day after the deposit with the Secretary-General of the United Nations of the fifth instrument of ratification or accession (a) in respect of the following States on behalf of which the instruments were deposited on the dates indicated :

Hungary	23 July	1957
Austria	13 November	1957
Sweden	16 January	1958
Spain	17 November	1958 (a)
Denmark	8 January	1959 (a)

In addition, the instrument of accession by Cambodia was deposited on 8 April 1959, to take effect on 7 July 1959.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 282, p. 249 ; Vol. 283, p. 360 ; Vol. 285, p. 383 ; Vol. 286, p. 397 ; Vol. 287, p. 354 ; Vol. 299, p. 435 ; Vol. 300, p. 398 ; Vol. 302, p. 376 ; Vol. 304, p. 394 ; Vol. 309, p. 375 ; Vol. 312, p. 429 ; Vol. 314, p. 361 ; Vol. 320, p. 349, and p. 382 of this volume.

(d) The term “temporary importation papers” shall mean the Customs document identifying the vehicle and providing evidence of the guarantee or deposit of import duties and import taxes ;

(e) The term “undertakings” shall mean commercial or industrial concerns, whatever their legal status, and shall include natural persons engaged in commercial or industrial activities ;

(f) The term “persons” shall mean both natural and legal persons unless the context otherwise requires.

CHAPTER II

TEMPORARY IMPORTATION WITHOUT PAYMENT OF IMPORT DUTIES AND IMPORT TAXES AND FREE OF IMPORT PROHIBITIONS AND RESTRICTIONS

Article 2

1. Each of the Contracting Parties shall grant temporary admission without payment of import duties and import taxes and free of import prohibitions and restrictions, subject to re-exportation and to the other conditions laid down in this Convention, to vehicles registered in the territory of any of the other Contracting Parties and imported and used in international road traffic for commercial use by undertakings operating from that territory.

2. Such vehicles shall be covered by temporary importation papers guaranteeing payment of import duties and import taxes, and if the case should arise, of any Customs penalties incurred, subject to the special provisions of paragraph 4 of article 27.

3. Vehicles which are imported with a view to their being hired out after importation shall not be entitled to the benefits of this Convention.

Article 3

1. Subject to such conditions as the Customs authorities may impose, the driver and other members of the crew of the vehicle shall be allowed to import temporarily a reasonable quantity of personal effects, having regard to the period of stay in the country of importation.

2. Provisions for the journey and small quantities of tobacco, cigars and cigarettes for personal consumption, shall be admitted free of import duties and import taxes.

Article 4

The fuel contained in the ordinary supply tanks of vehicles temporarily imported shall be admitted without payment of import duties and import taxes and free of import prohibitions and restrictions. Each Contracting Party may however

fix maximum quantities for the fuel so admitted into its territory in the supply tanks of the vehicles temporarily imported.

Article 5

1. Component parts imported for the repair of a particular vehicle already temporarily imported shall be admitted temporarily without payment of import duties and import taxes and free of import prohibitions and restrictions. Contracting Parties may require these parts to be covered by temporary importation papers.

2. Replaced parts which are not re-exported shall be liable to import duties and import taxes except where, in conformity with the regulations of the country concerned, they may be abandoned free of all expense to the Exchequer or destroyed, under official supervision, at the expense of the parties concerned.

Article 6

Temporary importation papers and international circulation papers sent to associations authorized to issue the papers in question by the corresponding foreign associations, by international organizations or by the Customs authorities of the Contracting Parties, shall be admitted without payment of import duties and import taxes and free of import prohibitions and restrictions.

CHAPTER III

ISSUE OF TEMPORARY IMPORTATION PAPERS

Article 7

1. Subject to such guarantees and under such conditions as it may determine, each Contracting Party may authorize associations, such as those affiliated to an international organization, to issue either directly or through corresponding associations the temporary importation papers covered by this Convention.

2. Temporary importation papers may be valid for a single country or Customs territory, or for several countries or Customs territories.

3. The period of validity of these papers shall not exceed one year from the date of issue.

Article 8

1. Temporary importation papers valid for the territories of all or several of the Contracting Parties shall be known as "*carnets de passages en douane*" and shall conform to the standard form contained in Annex 1¹ to this Convention.

2. If a *carnet de passages en douane* is not valid for one or several territories, the issuing association shall indicate the fact on the cover and on the importation vouchers of the *carnet*.

3. Temporary importation papers valid only for the territory of a single Contracting Party may conform to the standard form contained in Annex 2² or in Annex 3³ to this Convention. Contracting Parties may also use other documents, in accordance with their legislation or regulations.

4. The period of validity of temporary importation papers, other than those issued by authorized associations as provided for in article 7, shall be laid down by each Contracting Party in accordance with its legislation or regulations.

5. Each Contracting Party shall, upon request, supply the other Contracting Parties with models of temporary importation papers valid for its territory, other than those appearing in the annexes to this Convention.

CHAPTER IV

PARTICULARS ON TEMPORARY IMPORTATION PAPERS

Article 9

Temporary importation papers issued by authorized associations shall be made out in the name of the undertakings operating and temporarily importing the vehicles.

Article 10

1. The weight to be declared on temporary importation papers is the net weight of the vehicles. It shall be expressed in the metric system. In the case of papers valid for one country only, the Customs authorities of that country may prescribe the use of another system.

2. The value to be declared on temporary importation papers valid for one country only shall be expressed in the currency of that country. The value to be declared on a *carnet de passages en douane* shall be expressed in the currency of the country where the *carnet* is issued.

¹ See p. 158 of this volume.

² See p. 166 of this volume.

³ See p. 170 of this volume.

3. The articles and tool-kit which form the normal equipment of vehicles need not be specially declared on the temporary importation papers.

4. When the Customs authorities so require, spare parts (such as wheels, tyres and inner tubes) and accessories not considered as constituting the normal equipment of the vehicle (such as radio sets and luggage carriers) shall be declared on the temporary importation papers with the necessary particulars (such as weight and value) and shall be produced on exit from the country visited.

5. Trailers shall be covered by separate importation papers.

Article 11

Any particulars inserted on temporary importation papers by the issuing associations may be altered only with the approval of the issuing or guaranteeing association. No alteration to the papers may be made after they have been passed by the Customs authorities of the country of importation except with the consent of those authorities.

CHAPTER V

CONDITIONS OF TEMPORARY IMPORTATION

Article 12

Without prejudice to the application of the provisions of national legislations enabling the Customs authorities of the Contracting Parties to refuse to allow vehicles admitted under cover of temporary importation papers to be driven by persons who have been guilty of serious offences against the Customs or fiscal laws or regulations of the country of temporary importation, vehicles admitted under cover of temporary importation papers may be driven by persons duly authorized by the holders of the papers. The Customs authorities of the Contracting Parties shall have the right to require evidence that such persons have been duly authorized by the holders of the papers; if this evidence does not appear sufficient, the Customs authorities may refuse use of these vehicles in their country under cover of the papers.

Article 13

1. Vehicles mentioned in temporary importation papers shall be re-exported in the same general state, except for wear and tear, within the period of validity of such papers.

2. Evidence of re-exportation shall be provided by the exit visa properly appended to the temporary importation papers by the Customs authorities of the country into which the vehicle was temporarily imported.

3. Each Contracting Party shall have the right to deny the benefit of temporary importation without payment of import duties and import taxes and free of import prohibitions and restrictions to, or to withdraw that benefit from, vehicles which are used, even occasionally, for the purpose of picking up passengers or goods within the frontiers of the country into which the vehicle is imported, for deposit within those frontiers.

4. A hired vehicle temporarily imported under the terms of this Convention shall not be re-hired in the country of temporary importation to any persons other than the persons who hired it originally, and the Customs authorities of the Contracting Parties shall have the right to require that such a vehicle shall be re-exported when the transport operations for which it has been temporarily imported have been completed.

Article 14

1. Notwithstanding the requirement of re-exportation laid down in article 13, the re-exportation of badly damaged vehicles shall not be required, in the case of duly authenticated accidents, provided that the vehicles :

(a) Are subjected to the import duties and import taxes to which they are liable ; or

(b) Are abandoned free of all expense to the Exchequer of the country into which they were imported temporarily ; or

(c) Are destroyed, under official supervision, at the expense of the parties concerned, any salvaged parts and materials being subjected to the import duties and import taxes to which they are liable, as the Customs authorities may require.

2. When a vehicle temporarily imported cannot be re-exported as a result of a seizure, other than a seizure made at the suit of private persons, the requirement of re-exportation within the period of validity of the temporary importation papers shall be suspended for the duration of the seizure.

3. The Customs authorities shall notify, so far as possible, to the guaranteeing association, seizures made by or on behalf of those Customs authorities of vehicles admitted under cover of temporary importation papers guaranteed by that association and shall advise it of the measures they intend to take.

Article 15

Persons entitled to temporary importation facilities may, during the period of validity of temporary importation papers, import the vehicles covered by those papers as often as necessary, on condition that they have each passage (entry and exit) established by a visa of the Customs officers concerned if the Customs authorities so require. Temporary importation papers may however be made valid for a single journey only.

Article 16

When temporary importation papers without detachable vouchers for each passage are used, the visas given by the Customs officers between the first entry and the final exit are provisional. Nevertheless, when the last visa is a provisional exit visa, it will be admitted as proof of the re-exportation of the vehicle or component parts temporarily imported.

Article 17

When temporary importation papers with a detachable voucher for each passage are used, each entry visa implies the passing of the document by the Customs authorities and each subsequent exit visa constitutes its final discharge, except as provided in article 18.

Article 18

When the Customs authorities of a country have finally and unconditionally discharged temporary importation papers they can no longer claim from the guaranteeing association payment of import duties and import taxes, unless the certificate of discharge was obtained improperly or fraudulently.

Article 19

Visas on temporary importation papers used under the conditions laid down in this Convention shall not be subject to the payment of charges for Customs attendance provided such visas are issued at a Custom office or post during authorized hours.

CHAPTER VI

EXTENSION OF VALIDITY AND RENEWAL OF TEMPORARY IMPORTATION PAPERS

Article 20

The lack of proof of re-exportation within the time allowed of vehicles temporarily imported shall be disregarded when the vehicles are presented to the Customs authorities for re-exportation within fourteen days from the expiry of the papers and satisfactory explanations of the delay are given.

Article 21

Each of the Contracting Parties shall recognize as valid extensions of validity of *carnets de passages en douane* granted by another Contracting Party in accordance with the procedure laid down in Annex 4¹ to this Convention.

Article 22

1. Requests for extension of validity of temporary importation papers shall be presented to the competent Customs authorities before the expiry of the period of validity of these papers, unless this is rendered impossible by *force majeure*. If the temporary importation papers have been issued by an authorized association, the request for extension shall be made by the association which guarantees the papers.

2. Extensions of time necessary for the re-exportation of vehicles or component parts imported temporarily shall be granted when the persons concerned can establish to the satisfaction of the Customs authorities that they are prevented by *force majeure* from re-exporting the said vehicles or component parts within the time allowed.

Article 23

Each of the Contracting Parties shall, unless the conditions of temporary admission are no longer satisfied, authorize, subject to whatever measures of control it may consider necessary, the renewal of temporary importation papers issued by the authorized associations and relating to vehicles or component parts temporarily imported into its territory. Requests for renewal shall be presented by the guaranteeing association.

CHAPTER VII

REGULARIZATION OF TEMPORARY IMPORTATION PAPERS

Article 24

1. If temporary importation papers have not been regularly discharged, the Customs authorities of the country of importation shall (whether the papers have expired or not) accept as evidence of re-exportation of the vehicle or component parts the presentation of a certificate based on the standard form shown in Annex 5² to this Convention, issued by an official authority (consul, Customs, police, mayor, judicial officer, etc.), attesting the facts that the vehicle or component parts in question have been presented to it and are outside the country of importation.

¹ See p. 176 of this volume.

² See p. 180 of this volume.

The said Customs authorities may also accept any other documentary evidence that the vehicle or component parts are outside the country of importation. In the case of papers, other than *carnets de passages en douane*, which have not expired, the said Customs authorities may require the papers to be surrendered to them before the date on which the vehicles in question were certified to be outside the country of temporary importation. In the case of *carnets*, account shall be taken, as evidence of re-exportation of the vehicles or component parts, of the visas entered thereon by the Customs authorities of countries subsequently visited.

2. In the case of the destruction, loss or theft of temporary importation papers not regularly discharged but relating to vehicles or component parts which have been re-exported, the Customs authorities of the country of importation shall accept as proof of re-exportation the presentation of certificates based on the standard form shown in Annex 5 to this Convention issued by an official authority (consul, Customs, police, mayor, judicial officer, etc.), attesting the facts that the vehicles or component parts in question have been presented to it and are outside the country of importation after the date of expiry of the papers. They may also accept any other documentary evidence that the vehicles or component parts are outside the country of importation.

3. In the case of the destruction, loss or theft of *carnets de passages en douane* while vehicles or component parts to which they refer are in the territory of one of the Contracting Parties, the Customs authorities of that Party shall, at the request of the association concerned, accept replacement documents, the validity of which shall expire on the date of expiry of the validity of the *carnets* which they replace. This acceptance will annul the previous acceptance of the *carnets* destroyed, lost or stolen. If, instead of replacement documents, export licences or similar documents are issued for the re-exportation of the vehicles or component parts, the exit visas on these licences or documents shall be considered as sufficient proof of re-exportation.

4. If vehicles are stolen after having been re-exported from the country of temporary importation, without the exit having been regularly endorsed on the temporary importation papers and in the absence of entry visas on the papers entered thereon by the Customs authorities of countries subsequently visited, the papers may nevertheless be regularized provided that the guaranteeing association furnishes the papers together with such evidence of theft as may be considered sufficient. If the temporary importation papers have not expired, the Customs authorities may require their surrender.

Article 25

In the cases referred to in article 24, the Customs authorities shall have the right to charge a regularization fee.

Article 26

Customs authorities shall not have the right to require from the guaranteeing association payment of import duties and import taxes on vehicles or component parts temporarily imported when the non-discharge of the temporary importation papers has not been notified to the guaranteeing association within one year of the date of expiry of the validity of those papers.

Article 27

1. The guaranteeing associations shall have a period of one year from the date of notification of the non-discharge of temporary importation papers in which to furnish proof of the re-exportation of the vehicles or component parts in question under the conditions laid down in this Convention.

2. If such proof is not furnished within the time allowed, the guaranteeing association shall forthwith deposit or pay provisionally the import duties and import taxes payable. This deposit or payment shall become final after a period of one year from the date of the deposit or provisional payment. During the latter period, the guaranteeing association may still avail itself of the facilities provided by the preceding paragraph with a view to repayment of the sums deposited or paid.

3. For countries whose regulations do not provide for the deposit or provisional payment of import duties and import taxes, payments made in conformity with the provisions of the preceding paragraph will be regarded as final, it being understood that the sums paid may be refunded when the conditions laid down in this article are fulfilled.

4. In the case of the non-discharge of temporary importation papers, the guaranteeing association shall not be required to pay a sum greater than the total of the import duties and import taxes applicable to the vehicles or component parts not re-exported, together with interest if applicable.

Article 28

The provisions of this Convention do not affect the right of the Contracting Parties, in the event of fraud, contravention or abuse, to take proceedings against holders of, or the persons using, temporary importation papers, for the recovery of the import duties and import taxes and also to impose any penalties to which such persons have rendered themselves liable. In such cases, the guaranteeing associations shall lend their assistance to the Customs authorities.

CHAPTER VIII

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 29

The Contracting Parties shall endeavour not to introduce Customs procedures which might have the effect of impeding the development of international commercial road traffic.

Article 30

In order to expedite Customs procedures contiguous Contracting Parties shall endeavour to place their respective Customs offices and posts close together and to keep them open during the same hours.

Article 31

Any breach of the provisions of this Convention, any substitution, false declaration or act having the effect of causing a person or an article improperly to benefit from the system of importation laid down in this Convention, may render the offender liable in the country where the offence was committed to the penalties prescribed by the laws of that country.

Article 32

Nothing in this Convention shall prevent Contracting Parties which form a Customs or economic union from enacting special provisions applicable to undertakings operating from the countries forming that union.

CHAPTER IX

FINAL PROVISIONS

Article 33

1. Countries members of the Economic Commission for Europe and countries admitted to the Commission in a consultative capacity under paragraph 8 of the Commission's terms of reference, may become Contracting Parties to this Convention :

- (a) By signing it ;
- (b) By ratifying it after signing it subject to ratification ;
- (c) By acceding to it.

2. Such countries as may participate in certain activities of the Economic Commission for Europe in accordance with paragraph 11 of the Commission's terms of reference may become Contracting Parties to this Convention by acceding thereto after its entry into force.

3. The Convention shall be open for signature until 31 August 1956 inclusive. Thereafter, it shall be open for accession.

4. Ratification or accession shall be effected by the deposit of an instrument with the Secretary-General of the United Nations.

Article 34

1. This Convention shall come into force on the ninetieth day after five of the countries referred to in article 33, paragraph 1, have signed it without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession.

2. For any country ratifying or acceding to it after five countries have signed it without reservation of ratification or have deposited their instrument of ratification or accession, this Convention shall enter into force on the ninetieth day after the said country has deposited its instrument of ratification or accession.

Article 35

1. Any Contracting Party may denounce this Convention by so notifying the Secretary-General of the United Nations.

2. Denunciation shall take effect fifteen months after the date of receipt by the Secretary-General of the notification of denunciation.

3. The validity of temporary importation papers issued before the date when the denunciation takes effect shall not be affected thereby and the guarantee of the association shall hold good. Extensions granted in accordance with the conditions laid down in article 21 of this Convention shall similarly remain valid.

Article 36

This Convention shall cease to have effect if, for any period of twelve consecutive months after its entry into force, the number of Contracting Parties is less than five.

Article 37

1. Any country may, at the time of signing this Convention without reservation of ratification or of depositing its instrument of ratification or accession or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that this Convention shall extend to all or any of the territories

for the international relations of which it is responsible. The Convention shall extend to the territory or territories named in the notification as from the ninetieth day after its receipt by the Secretary-General, or, if on that day the Convention has not yet entered into force, at the time of its entry into force.

2. Any country which has made a declaration under the preceding paragraph extending this Convention to any territory for whose international relations it is responsible may denounce the Convention separately in respect of that territory in accordance with the provisions of article 35.

Article 38

1. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Convention shall so far as possible be settled by negotiation between them.

2. Any dispute which is not settled by negotiation shall be submitted to arbitration if any one of the Contracting Parties in dispute so requests and shall be referred accordingly to one or more arbitrators selected by agreement between the Parties in dispute. If within three months from the date of the request for arbitration the Parties in dispute are unable to agree on the selection of an arbitrator or arbitrators, any of those Parties may request the Secretary-General of the United Nations to nominate a single arbitrator to whom the dispute shall be referred for decision.

3. The decision of the arbitrator or arbitrators appointed under the preceding paragraph shall be binding on the Contracting Parties in dispute.

Article 39

1. Each Contracting Party may, at the time of signing, ratifying, or acceding to, this Convention, declare that it does not consider itself as bound by article 38 of the Convention. Other Contracting Parties shall not be bound by article 38 in respect of any Contracting Party which has entered such a reservation.

2. Any Contracting Party having entered a reservation as provided for in paragraph 1 may at any time withdraw such reservation by notifying the Secretary-General of the United Nations.

3. No other reservation to this Convention shall be permitted.

Article 40

1. After this Convention has been in force for three years, any Contracting Party may, by notification to the Secretary-General of the United Nations, request that a conference be convened for the purpose of reviewing the Convention. The Secretary-General shall notify all Contracting Parties of the request and a review

conference shall be convened by the Secretary-General if, within a period of four months following the date of notification by the Secretary-General, not less than one third of the Contracting Parties notify him of their concurrence with the request.

2. If a conference is convened in accordance with the preceding paragraph, the Secretary-General shall notify all the Contracting Parties and invite them to submit within a period of three months such proposals as they may wish the Conference to consider. The Secretary-General shall circulate to all Contracting Parties the provisional agenda for the conference together with the texts of such proposals at least three months before the date on which the conference is to meet.

3. The Secretary-General shall invite to any conference convened in accordance with this article all countries referred to in article 33, paragraph 1, and countries which have become Contracting Parties under article 33, paragraph 2.

Article 41

1. Any Contracting Party may propose one or more amendments to this Convention. The text of any proposed amendments shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations who shall transmit it to all Contracting Parties and inform all other countries referred to in article 33, paragraph 1.

2. Any proposed amendment circulated in accordance with the preceding paragraph shall be deemed to be accepted if no Contracting Party expresses an objection within a period of six months following the date of circulation of the proposed amendment by the Secretary-General.

3. The Secretary-General shall, as soon as possible, notify all Contracting Parties whether an objection to the proposed amendment has been expressed. If an objection to the proposed amendment has been expressed, the amendment shall be deemed not to have been accepted and shall be of no effect whatever. If no such objection has been expressed the amendment shall enter into force for all Contracting Parties three months after the expiry of the period of six months referred to in the preceding paragraph.

4. Independently of the amendment procedure laid down in paragraphs 1, 2 and 3 of this article, the annexes to this Convention may be modified by agreement between the competent Administrations of all the Contracting Parties. The Secretary-General shall fix the date of entry into force of the new texts resulting from such modifications.

Article 42

In addition to the notifications provided for in articles 40 and 41, the Secretary-General of the United Nations shall notify the countries referred to in article 33, paragraph 1, and the countries which have become Contracting Parties under article 33, paragraph 2, of :

- (a) Signatures, ratifications and accessions under article 33 ;
- (b) The dates of entry into force of this Convention in accordance with article 34 ;
- (c) Denunciation under article 35 ;
- (d) The termination of this Convention in accordance with article 36 ;
- (e) Notifications received in accordance with article 37 ;
- (f) Declarations and notifications received in accordance with article 39, paragraphs 1 and 2 ;
- (g) The entry into force of any amendment in accordance with article 41.

Article 43

As soon as a country which is a Contracting Party to the Agreement providing for the Provisional Application of the Draft International Customs Conventions on Touring, on Commercial Road Vehicles, and on the International Transport of Goods by Road done at Geneva on 16 June 1949¹ becomes a Contracting Party to this Convention, it shall take the measures required by article IV of that Agreement to denounce it as regards the Draft International Customs Convention on Commercial Road Vehicles.²

Article 44

The Protocol of Signature³ of this Convention shall have the same force, effect and duration as the Convention itself of which it shall be considered to be an integral part.

Article 45

After 31 August 1956, the original of this Convention shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit certified true copies to each of the countries mentioned in article 33, paragraphs 1 and 2.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Convention.

DONE at Geneva, this eighteenth day of May one thousand nine hundred and fifty-six, in a single copy in the English and French languages, each text being equally authentic.

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 45, p. 149 ; Vol. 51, p. 331 ; Vol. 65, p. 319 ; Vol. 67, p. 353 ; Vol. 68, p. 279 ; Vol. 71, p. 326 ; Vol. 73, p. 272 ; Vol. 76, p. 278 ; Vol. 101, p. 289 ; Vol. 121, p. 329 ; Vol. 127, p. 331 ; Vol. 185, p. 394 ; Vol. 212, p. 296 ; Vol. 257, p. 361 ; Vol. 304, p. 348 ; Vol. 313, p. 336 ; Vol. 320, p. 324, and Vol. 324.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 45, p. 163.

³ See p. 182 of this volume.

For Albania :

Pour l'Albanie :

For Austria :

Pour l'Autriche :

Sous réserve de ratification¹

Dr. Josef STANGELBERGER

For Belgium :

Pour la Belgique :

Sous réserve de ratification¹

LEROY

For Bulgaria :

Pour la Bulgarie :

For Byelorussian Soviet Socialist Re-
public :

Pour la République Socialiste Soviétique
de Biélorussie :

For Czechoslovakia :

Pour la Tchécoslovaquie :

For Denmark :

Pour le Danemark :

For the Federal Republic of Germany : Pour la République Fédérale d'Alle-
magne :

Subject to ratification²

Rudolf STEG

¹ Subject to ratification.

² Sous réserve de ratification.

For Finland :

Pour la Finlande :

For France :

Pour la France :

Sous réserve de ratification¹

DE CURTON

For Greece :

Pour la Grèce :

For Hungary :

Pour la Hongrie :

Sous réserve de ratification¹

Simon FERENCZ

For Iceland :

Pour l'Islande :

For Ireland :

Pour l'Irlande :

For Italy :

Pour l'Italie :

Sous réserve de ratification¹

NOTARANGELI

For Luxembourg :

Pour le Luxembourg :

Sous réserve de ratification¹

R. LOGELIN

¹ Subject to ratification.

For the Netherlands :

Pour les Pays-Bas :

Pour le Royaume en Europe¹
Sous réserve de ratification²

W. H. J. VAN ASCH VAN WIJCK

For Norway :

Pour la Norvège :

For Poland :

Pour la Pologne :

Sous réserve de ratification et sous réserve que
le Gouvernement de la République Populaire de
Pologne ne se considère pas lié par l'article 38 de la
Convention³

Jerzy Koszyk

For Portugal :

Pour le Portugal :

For Romania :

Pour la Roumanie :

For Spain :

Pour l'Espagne :

For Sweden :

Pour la Suède :

Sous réserve de ratification²

G. DE SYDOW

¹ For the Realm in Europe.

² Subject to ratification.

³ Subject to ratification and subject to the reservation that the Government of the People's Republic of Poland does not consider itself as bound by article 38 of the Convention.

For Switzerland :

Pour la Suisse :

Sous réserve de ratification¹

Ch. LENZ

For Turkey :

Pour la Turquie :

For Ukrainian Soviet Socialist Republic :

Pour la République Socialiste Soviétique d'Ukraine :

For the Union of Soviet Socialist Republics :

Pour l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques :

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Subject to ratification²

James C. WARDROP

For the United States of America :

Pour les États-Unis d'Amérique :

For Yugoslavia :

Pour la Yougoslavie :

¹ Subject to ratification.

² Sous réserve de ratification.

ANNEX 1

"CARNET DE PASSAGES EN DOUANÉ"

The *carnet* is issued in French.


The dimensions are 22 × 27 cm.

The issuing association shall insert its name on each voucher and shall include the initials of the international organization to which it belongs.

[Front cover]

[International Organization]


CARNET DE PASSAGES EN DOUANÉ
FOR MOTOR VEHICLES AND TRAILERS

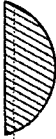
No. 

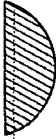
VALID FOR ONE YEAR, i.e., until inclusive,

[Insert the date in red ink]

subject to compliance by the holder during this period with the Customs laws and regulations of the countries visited.

Issued by 

Holder 

Normal residence or business address 

..... under No.

For the vehicle registered in under No.

This carnet may be used in the following countries:
(LIST OF COUNTRIES)





--	--	--

[Inside front cover]

DESCRIPTION OF VEHICLE	EXTENSION OF VALIDITY
7 MOTOR VEHICLE <i>driven by internal combustion, electricity, steam; TRAILER</i>	<i>Delete words not applicable</i>
8 Type <i>(car, bus, lorry, tractor, motor-cycle with or without side-car, cycle with auxiliary engine)</i>	
9 Registered in	under No.
10 Chassis . . .	Make
11	No.
12	Make
13	No.
14 Engine . . .	Number of cylinders
15	Horse power
16	Type or shape
17 Coachwork . . .	Colour
18	Upholstery
19	Number of seats or carrying capacity
20 Spare tyres	
21 Radio <i>(indicate make)</i>	
22 Other particulars	
23	
24	
25	
26 Net weight of vehicle in kg.	
27 Value of vehicle	
28 Issued at	
the 19	
29 On condition that the holder re-exports the vehicle within the specified period of validity and complies with the Customs laws and regulations relating to the temporary admission of motor vehicles in the countries visited under the guarantee, in each country where the document is valid, of the authorized association affiliated to the undersigned international organization. On expiry, the carnet must be returned to the association which delivered it to the holder.	
30 Holder's signature	Signature of Secretary-General of the international organization
	Signature of authorized official of the issuing association

[Front side of insert pages]

No. 4721

1 COUNTERFOIL		1 EXPORTATION VOUCHER		1 IMPORTATION VOUCHER	
2	Importation into	2	Of Carnet de Passages on Douane No. [REDACTED]	2	Of Carnet de Passages on Douane No. [REDACTED]
3	of the vehicle described in carnet	3	VALID until	3	VALID until
4	No. [REDACTED]	4	Issued by	4	Issued by
5	took place on	5	Holder	5	Holder
6	at the Customs Office of	6	Normal residence or business address	6	Normal residence or business address
7		7	For a MOTOR VEHICLE driven by internal combustion, electricity or steam; TRAILER	7	For a MOTOR VEHICLE driven by internal combustion, electricity or steam; TRAILER
8	Customs Officer's signature	8	Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle with or without sidecar, cycle with auxiliary engine)	8	Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle with or without sidecar, cycle with auxiliary engine)
9	Exportation from	9	Registered in	9	Registered in
10	took place on	10	Chassis	10	Chassis
11	at the Customs Office of	11	Make	11	Make
12		12	No.	12	No.
13	Customs Officer's signature	13	Make	13	Make
		14	Engine	14	Engine
		15	Number of cylinders	15	Number of cylinders
		16	Horse power	16	Horse power
		17	Type or shape	17	Type or shape
		18	Colour	18	Colour
		19	Upholstery	19	Upholstery
		20	Number of seats or carrying capacity	20	Number of seats or carrying capacity
		21	Spare tyres	21	Spare tyres
		22	Radio (indicate make)	22	Radio (indicate make)
		23	Other particulars	23	Other particulars
		24		24	
		25		25	
		26	Net weight of vehicle in kg	26	Net weight of vehicle in kg
		27	Value of vehicle	27	Value of vehicle
		28	Date of exportation	28	Date of importation
		29	At the Customs Office of	29	At the Customs Office of
		30	Voucher registered under No.	30	Voucher registered under No.
		31		31	
		32	Customs Officer's signature	32	Customs Officer's signature
		33	To be returned to the Customs Office of Importation at	33	N.B.—The Customs Officer should fill in lines 33 and 34 of the adjacent exportation voucher.
		34	Where the carnet has been registered under No.		

[Reverse side of insert pages]

<p>I declare that the particulars overleaf are true and correct, that I am normally resident outside the country of importation, that I am visiting that country only for a temporary period, that I will comply with all Customs conditions and requirements regarding the temporary importation of vehicles/trailers and that I will re-export the vehicle/trailer referred to overleaf within the period of validity of this document.</p> <p>..... [Holder's signature]</p>		
---	--	--

[Pages 3 and 4 of the cover]

<p>The following information is provided by the issuing association to motorists.</p>

ANNEX 2
TRIPTYCH

The triptych should be printed in the national language of the country of importation and, if desired, also in one other language.
The dimensions are 13 × 29.5 cm.

3. HOLDER'S COPY

This voucher is to be retained by the holder after having been stamped and signed by the Customs authorities (1) on first importation into (2) on final re-exportation from and must subsequently be returned to (association which delivered the document to the holder).

TRIPTYCH No. _____

For.....
(country of validity)

VALID until _____

Guaranteed by.....
Delivered by.....
Holder.....
Normal residence..... (block letters)
or business address.....

For a **MOTOR VEHICLE** driven by internal combustion, electricity, steam; **TRAILER**
Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle with or without sidecar, cycle with auxiliary engine) Delete words not applicable

Registered in..... under No.....

Chassals { Make.....
 { No.....

Engine { Make.....
 { No.....
 { Number of cylinders.....
 { Horse power.....

Coachwork { Type or shape.....
 { Colour.....
 { Upholstery.....
 { Number of seats or carrying capacity.....

Spare tyres.....
Radio (indicate make).....
Other particulars.....

Net weight of vehicle, in kg.....
Value of vehicle.....

Date of importation.....
At the Customs Office of.....

Voucher registered under No.....



Customs Officer's signature

The Custom Officer should make a similar entry in the corresponding section of Vouchers Nos. 1 and 2.

Date of final re-exportation.....
At the Customs Office of.....



Customs Officer's signature

The Customs Officer should make a similar entry at the foot of Voucher No. 2.

**TEMPORARY
EXITS AND RE-ENTRIES**

Customs stamps and Customs Officers' signatures
on temporary exits and re-entries

X	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	EXIT
ENTRY	X

1. IMPORTATION VOUCHER

This voucher to be detached and retained by the Customs Office of importation.

TRIPTYCH No. _____

For.....
(country of validity)

VALID until _____

Guaranteed by.....
Delivered by.....
Holder.....
Normal residence..... (block letters)
or business address.....

For a **MOTOR VEHICLE** driven by internal combustion, electricity, steam; **TRAILER**
Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle with or without sidecar, cycle with auxiliary engine) Delete words not applicable

Registered in..... under No.....

Chassals { Make.....
 { No.....

Engine { Make.....
 { No.....
 { Number of cylinders.....
 { Horse power.....

Coachwork { Type or shape.....
 { Colour.....
 { Upholstery.....
 { Number of seats or carrying capacity.....

Spare tyres.....
Radio (indicate make).....
Other particulars.....

Net weight of vehicle, in kg.....
Value of vehicle.....

Date of importation.....
At the Customs Office of.....

Voucher registered under No.....



Customs Officer's signature

The Customs Officer should make a similar entry in the corresponding section of Vouchers Nos. 2 and 3.

TRIPTYCH

For.....
(country of validity)

No.

This vehicle is imported subject to the holder's obligation to re-export it by the date specified above and to comply with the Customs laws and regulations relating to the temporary admission of motor vehicles in the countries visited, under the guarantee of..... (the guaranteeing association) in virtue of an undertaking which the latter association has given to..... (the Customs authority)..... the..... 19.....

Signature of the Secretary of the guaranteeing association.....

Signature of holder.....

2. EXPORTATION VOUCHER

This voucher to be detached and retained at the Customs Office of exportation, to be forwarded to the Customs Office of the first importation.

TRIPTYCH No.

For.....
(country of validity)

VALID until.....

Guaranteed by.....
Delivered by.....
Holder.....
Normal residence..... (block letters)
or business address.....

For a MOTOR VEHICLE driven by internal combustion, electricity, steam, TRAILER }
Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle } Delete words not applicable
with or without sidecar, cycle with auxiliary }
engine) }

Registered in..... under No.....

Chassis { Make.....
 { No.....

Engine { Make.....
 { No.....
 { Number of cylinders.....
 { Horse power.....

Coachwork { Type or shape.....
 { Colour.....
 { Upholstery.....
 { Number of seats or carrying capacity.....

Spare tyres.....
Radio (indicate make).....
Other particulars.....

Net weight of vehicle in kg.....
Value of vehicle.....

Date of importation.....
At the Customs Office of.....

Voucher registered under No.....



Customs Officer's signature

The Customs Officer should make a similar entry in the corresponding section of Vouchers Nos. 1 and 3.

Date of final re-exportation.....
At the Customs Office of.....



Customs Officer's signature

The Customs Officer should make a similar entry at the foot of Voucher No. 3.

ANNEX 3

DIPTYCH

The diptych is printed in the national languages of the two countries to which it relates.

The dimensions are 11 × 24.5 cm.

The diptych comprises :

- (1) A counterfoil with a detachable sticker,
- (2) Holder's voucher with a certificate of identification,

models of which are contained in the present annex.

The diptych dispenses with the passing of the document by the Customs authority of the country of importation and with entry and exit visas. The document is used as follows :

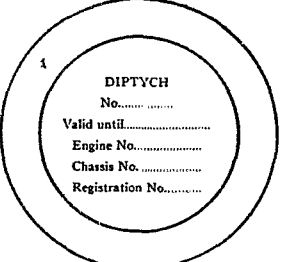

The diptych is issued by the authorized association of the country of registration of the vehicle. The counterfoil is retained by the issuing association. The detachable sticker is affixed to the windscreen of the vehicle.

The voucher is given to the holder who must return it to the issuing association with the certificate of identification duly completed, within fifteen days from the date of expiry of the document.

A list of all documents which expired in the preceding month and which have not been regularized is submitted by the issuing association to the Customs authorities of its country for transmission to the Customs authorities of the country of temporary importation. The guaranteeing association of the country of temporary importation is responsible for the payment of import duties and import taxes claimed by the Customs authorities.

The sticker, affixed to the windscreen of the vehicle, enables the Customs authorities of the exit office and of the office of entry into the country of temporary importation to see immediately that the vehicle is covered by a Customs pass the presentation of which they may, if necessary, require.

[Cover pages]

<p>Issuing association.....</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>Document authorizing the temporary importation into of the motor vehicle registered in DIPTYCH No. <u> </u></p> <p>VALID until.....</p> <p>Holder..... (block letters)</p> <p>Normal residence..... or business address..... (block letters)</p> <p>For a MOTOR VEHICLE driven by internal combustion, electricity, steam; TRAILER Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle with or without sidecar, cycle with auxiliary engine) Delete words not applicable</p> <p>Registered in..... under No.....</p> <p>Chassis { Make..... { No.....</p> <p>Engine { Make..... { No..... { Number of cylinders..... { Horse power.....</p> <p>Coachwork { Type or shape..... { Colour..... { Upholstery.....</p> <p>Number of seats or carrying capacity.....</p> <p>Spare tyres.....</p> <p>Radio (indicate make).....</p> <p>Other particulars.....</p> <p>Net weight of vehicle in kg.....</p> <p>Value of vehicle.....</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <div style="text-align: center; margin: 20px 0;">  </div>	<p>Issuing association.....</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> <p>Document authorizing the temporary importation into of the motor vehicle registered in DIPTYCH No. <u> </u></p> <p>VALID until.....</p> <p>Holder..... (block letters)</p> <p>Normal residence..... or business address..... (block letters)</p> <p>For a MOTOR VEHICLE driven by internal combustion, electricity, steam; TRAILER Type (car, bus, lorry, van, tractor, motorcycle with or without sidecar, cycle with auxiliary engine) Delete words not applicable</p> <p>Registered in..... under No.....</p> <p>Chassis { Make..... { No.....</p> <p>Engine { Make..... { No..... { Number of cylinders..... { Horse power.....</p> <p>Coachwork { Type or shape..... { Colour..... { Upholstery.....</p> <p>Number of seats or carrying capacity.....</p> <p>Spare tyres.....</p> <p>Radio (indicate make).....</p> <p>Other particulars.....</p> <p>Net weight of vehicle in kg.....</p> <p>Value of vehicle.....</p> <p>This vehicle is imported subject to the holder's obligation to re-export it by the date specified above and to comply with the Customs laws and regulations relating to the temporary admission of motor vehicles in the countries visited, under the guarantee of..... (the guaranteeing association) in virtue of an undertaking which the latter association has given to the Customs authorities.</p> <p style="text-align: right;">..... the..... 19.....</p> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;">  </div> <p>Signature of the Secretary of the guaranteeing association.....</p> <p>Signature of holder.....</p> <p>On the expiry of this voucher the holder must arrange for completion of the identification certificate on the reverse side and return the volet to the issuing association.</p>
---	---

¹ Space reserved for indication of the two countries jointly authorizing the use of the diptych for vehicles registered in one of them to be temporarily imported into the other and vice versa.

[Inside pages]

IDENTIFICATION CERTIFICATE

To be completed by one of the authorities indicated below and returned to the issuing association on expiry of the holder's voucher.

..... the 19.....

We the undersigned

(1).....

certify that the vehicle described on the reverse side, was presented for our inspection this day (2)

the property of Mr.

resident at

In witness whereof we have issued this certificate.

We have this day destroyed the sticker affixed to the said vehicle.



.....
Signature

I hereby undertake to comply with the Customs laws and regulations relating to temporary importation into

....., subject to the legal penalties, and to arrange for this tourism document to be authorized by

.....
The holder

.....
Signature

The issuing association guarantees the undertakings given above to the full extent of the duties and taxation applicable to the vehicle described and in respect of which this document is issued.

.....
Signature and stamp

- (1) Customs officer, mayor, commissioner of police or of *gendarmerie*, notary, court official or any other departmental official entitled to use an official stamp.
- (2) The description of the vehicle is to be verified in all particulars and any discrepancies noted.

ANNEX 4

EXTENSION OF VALIDITY OF THE "CARNET DE PASSAGES EN DOUANES"

1. The stamp for extension of validity shall conform to the model contained in the present annex.

The stamp shall be drawn up in French. The inscribed wording may be repeated in another language.

2. The following procedure shall be observed by the person requesting the extension and by the guaranteeing association dealing with the request :

(a) As soon as the holder of a *carnet de passages en douane* realizes that he is obliged to request an extension of the period of validity of the document, he sends to the guaranteeing association the *carnet* and a request for extension, indicating the circumstances which oblige him to make the request. He will submit with his request, as supporting evidence, such papers as a medical certificate, a statement from the garage repairing his vehicle, or any other authentic document showing that the delay in question is caused by *force majeure*.

(b) If the guaranteeing association considers that the request for extension might be passed on to the Customs authorities, it stamps the cover of the *carnet de passages en douane* in the space specially reserved for this purpose.

(c) In the left-hand side of the stamp the guaranteeing association fills in the date, in figures and words, until which the extension is requested. The President or representative of the association signs and the stamp of the association is affixed.

(d) The length of the extension must not exceed a reasonable period necessary to complete the journey, and should not normally exceed three months from the previous date of expiry of the *carnet*.

(e) The guaranteeing association then sends the *carnet* to the competent Customs authority of its country. The request made by the holder of the *carnet* and the supporting evidence are attached to the *carnet*.

(f) The Customs authority decides whether the extension shall be granted. It may reduce the period of extension requested, or refuse to grant any extension. If it is granted, the competent Customs officer completes the stamp placed on the cover of the *carnet* by the guaranteeing association, by adding a serial or registry number, the place and date and his own official position. He then signs and adds the Customs stamp.

(g) The *carnet* is then returned to the guaranteeing association, which in turn returns it to the person concerned.

Country

Guaranteeing association

The extension of validity for all countries where this
caract is valid, is requested until.....

.....
(in figures and words)

..... the 19....

Stamp of the
guaranteeing
association

Signature of the
President or representative
of the guaranteeing
association

No.....

Extension granted until.....

.....
.....
(in figures and words)

..... the 19....

Customs
stamp

Signature and official position
of the Customs officer

ANNEX 5

MODEL CERTIFICATE FOR THE ADJUSTMENT OF UNDISCHARGED, DESTROYED, LOST OR STOLEN TEMPORARY IMPORTATION PAPERS

(This certificate must be completed either by a Consular authority of the country in which the papers should have been discharged, or by an official authority (Customs, police, mayor, judicial officer, etc.) of the country in which the vehicle is examined).

.....[name of country]

The undersigned authority.....

certifies that this day.....19..... [date to be given in full]

a vehicle was produced at..... [place and country]

by.....[name, christian name and address]

which was found on examination to be of the following description:

Type of vehicle (car, bus, etc.).....

Registered inunder No.....

Chassis { Make..... No.....

Engine { Make..... No..... Number of cylinders..... Horse power.....

Coachwork { Type or shape..... Colour..... Upholstery..... Number of seats or carrying capacity.....

Spare tyres.....

Radio (indicate make).....

Other particulars.....

As applicable { 1st formula { This examination has been made on presentation of the following temporary importation papers issued for the above vehicle..... (carnet or triptych reference number, date and place of issue; name of issuing body) 2nd formula No temporary importation papers were produced



Signed at..... on the..... Signature(s)..... Official position.....

PROTOCOL OF SIGNATURE

At the time of signing the Convention of this day's date,¹ the undersigned, duly authorized, make the following declarations :

1. The terms of this Convention set out minimum facilities. It is not the intention of the Contracting Parties to restrict the wider facilities which are granted or may be granted by certain of them in respect of international road transport.

2. The terms of this Convention shall not preclude the application of other national or conventional provisions concerning road transport.

3. The Contracting Parties reserve the right to grant the same advantages to vehicles imported by undertakings operating from territories other than those of the Contracting Parties.

4. The Contracting Parties recognize that the satisfactory operation of this Convention requires the provision of facilities to the authorized associations for :

(a) The transfer of the currency necessary for the payment of import duties and import taxes claimed by Customs authorities of one of the Contracting Parties for non-discharge of the temporary importation papers covered by this Convention ;

(b) The transfer of currency when repayment of import duties or import taxes is made in accordance with the arrangements laid down in article 27 of this Convention ; and

(c) The transfer of currency for payment for temporary importation or international circulation papers sent to the authorized associations by the corresponding associations or federations.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Protocol.

DONE at Geneva, this eighteenth day of May one thousand nine hundred and fifty-six, in a single copy in the English and French languages, each text being equally authentic.

SIGNATURES

[The signatures following the Protocol of Signature are the same as those which follow the Convention; see pp.154 to 157 of this volume.]

¹ See p. 124 of this volume.